

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 12 (1894)  
**Heft:** 13

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(Inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>es</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>es</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmäßig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Redaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets de banque; Bilan mensuel; Bilan général mensuel. — Taxes de patente des voyageurs de commerce. — Wertverhältnis zwischen Gulden und Franken. — Banque de France. — Télégrammes.

**Baselland — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**  
1894. 14. Januar. Die Firma **Fritz Gertsch** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 49 vom 1. März 1892, pag. 193) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Lugano.*  
1894. 15. gennaio. La ditta **Francesco Artaria fu Pasquale** in Lugano (F. u. s. di c. del 1<sup>o</sup> settembre 1892, n<sup>o</sup> 190, pag. 764) è cancellata in seguito a domanda del titolare.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Lausanne.*  
1894. 15. janvier. La société en nom collectif **Bory & Hollard**, à Lausanne, maison de banque (F. o. s. du c. du 19 mars 1883, n<sup>o</sup> 39, page 299), est dissoute dès le 31 décembre 1893 par suite de la retraite de l'associé Aloys Hollard.  
L'associé Emile-Samuel Bory allié Hollard, à Lausanne, est subrogé à l'actif et au passif de ladite société et continue la maison sous la raison **Bory-Hollard**, à Lausanne.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de Neuchâtel.*  
1894. 15. janvier. La maison **Wyssmann & Verdan**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 18 février 1886, n<sup>o</sup> 15, page 104), donne procuration dès aujourd'hui à Charles Verdan de Sugiez et de Neuchâtel, domicilié à Neuchâtel.

**Genf — Genève — Ginevra**  
1894. 15. janvier. La maison **Jaques Frey**, aux Eaux-Vives, commerce de voiturier (F. o. s. du c. du 31 août 1883, n<sup>o</sup> 116, page 900), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.  
15. janvier. Le chef de la maison **François Belli**, à Genève, commencée le 15 janvier 1894, est François-Antoine Belli, d'origine française, domicilié à Genève (ex-associé de « Collin & Belli », récemment dissous). Genre d'affaires: Vins en gros et détail. Locaux: 31, Route de Lausanne.

**Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken**  
**Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses**  
im Monat Dezember 1893 — en décembre 1893.

Umfangnummer N <sup>o</sup> d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene signs Propres billets reçus		An die emittierende Bank gesandte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a remis	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	318,750	179,500		
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	83,450	1,150		
3	Kantonalbank von Bern	612,400	346,150		
4	Banca cantonale ticinese	26,500	—		
5	Bank in St. Gallen	788,300	163,750		
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	10,800	100		
7	Thurgauische Kantonalbank	12,800	900		
8	Aargauische Bank	30,100	117,600		
9	Zoggenburger Bank	26,050	14,900		
10	Banca della Svizzera italiana	66,000	11,800		
11	Thurgauische Hypothekenbank	28,250	30,650		
12	Graubündner Kantonalbank	48,250	—		
13	Luzerner Kantonalbank	53,250	42,100		
14	Banque du commerce	2,817,250	1,079,650		
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	47,750	5,800		
16	Bank in Zürich	68,650	—		
17	Bank in Basel	1,901,850	727,050		
18	Bank in Luzern	148,400	52,350		
19	Banque de Genève	875,250	1,012,750		
20	Zürcher Kantonalbank	1,286,300	4,952,700		
21	Bank in Schaffhausen	53,850	21,000		
22	Banque cantonale fribourgeoise	22,500	6,150		
23	Banque cantonale vaudoise	623,500	562,600		
24	Erspariskasse des Kantons Uri	8,550	5,000		
25	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	6,100	850		
26	Banque cantonale neuchâtoise	290,950	255,700		
27	Banque commerciale neuchâtoise	323,200	465,500		
28	Schaffhauser Kantonalbank	17,650	1,450		
29	Glärner Kantonalbank	83,850	67,000		
30	Solothurner Kantonalbank	39,050	22,800		
31	Obwaldner Kantonalbank	13,300	2,500		
32	Kantonalbank Schwyz	7,050	1,600		
33	Credito Ticinese	2,850	900		
34	Banque de l'Etat de Fribourg	44,600	34,700		
35	Zuger Kantonalbank	—	500		
<b>Total</b>		<b>10,186,850</b>	<b>10,186,850</b>		
November — novembre		4,982,050	4,982,050		
Oktober — octobre		5,330,000	5,330,000		
September — septembre		11,658,400	11,658,400		
August — août		9,885,850	9,885,850		
Juli — juillet		12,014,450	12,014,450		
<b>Durchschnitt des 1. Semesters 1893</b> <i>Moyenne du 1<sup>er</sup> semestre 1893</i>		<b>13,713,100</b>	<b>13,713,100</b>		

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.**

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1894. 15. Januar. Die Firma **J. A. Hungerbühler** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 167 vom 19. Juli 1893, pag. 680) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. Januar. Joseph Albert Hungerbühler von Sommeri (Thurgau) und Theodor Fischer von Ebenweilen (Württemberg), beide in Winterthur, haben unter der Firma **Hungerbühler & Co** in Winterthur eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Joseph Albert Hungerbühler und Kommanditär Theodor Fischer mit dem Betrage von zwanzigtausend Franken. Weinhandlung. Unterer Graben 27.

15. Januar. Die Firma **Chr. Trabinger, Schuhhandlung** in Uster (S. H. A. B. Nr. 81 vom 2. Juni 1883, pag. 646) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. Januar. Die Firma **G. Staub** in Aussersihl (S. H. A. B. Nr. 80 vom 7. April 1891, pag. 329) und damit die Prokura Jakob Mauch ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Gottlieb Ruppert von Zürich, in Zürich I, August Singer und Gottlieb Staub, beide von Wädenswil, in Zürich III, haben unter der Firma **Ruppert, Singer & Co** in Zürich III eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «G. Staub» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Gottlieb Ruppert und August Singer und Kommanditär ist Gottlieb Staub mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken. Tafelglashandlung. Kanzlei-strasse 57.

15. Januar. In ihrer Generalversammlung vom 12. Oktober 1893 hat die **Genossenschaft Schweizerische Handelsgesellschaft** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 240 vom 16. November 1893, pag. 975) den § 2 ihrer Statuten dahin revidiert, dass sich ihr Sitz nunmehr in Oerlikon befinde. Ferner sind zufolge Rücktrittes des Jakob Baur-Schärer und Friedrich Burri zu Mitgliedern der Direktion: Rudolf Stauffer, als Präsident, Daniel Greuter-Sutter, als Vize-Präsident, und Christian Zürcher, als Kontrollführer, sowie als Verwaltungsratsmitglieder gewählt oder bestätigt worden: Jakob Trottmann (bisher), Carl Iriet von und in Twann (Bern) (neu), Samuel Neuenschwander von Signau (Bern), in Oerlikon (neu), und Johannes Treichler-Müller (bisher).

16. Januar. Die Firma **A. Favre** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 104 vom 1. Mai 1891, pag. 425) und damit die Prokura Max Conradi ist erloschen.

Armand Favre und Henri Favre, beide von Locie (Neuenburg), in Zürich II, haben unter der Firma **A. Favre & Co** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Favre» übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Max Conradi von Aandeer (Graubünden), in Zürich IV, Fabrikation von Cementwaren und Baugeschäft. Seidengasse 13 (Fabrik in Altstetten).

16. Januar. Die Firma **Marx & Co** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1894, pag. 36) erteilt Prokura an Friedrich Boeck von Zürich, in Zürich V.

16. Januar. Inhaber der Firma **J. Hürlimann-Wolf** in Wetzikon ist Jakob Hürlimann-Wolf von Wald, in Wetzikon. Tuchhandlung. Feldstrasse, Ober-Wetzikon.

16. Januar. Die Firma **J. Kuhn & Co** in Uster (S. H. A. B. Nr. 18 vom 24. Januar 1893, pag. 71) (unbeschränkt haftbarer Gesellschafter Jb. Kuhn und Kommanditär und Prokurist Herm. Kuhn) wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöst.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau de Porrentruy.*

1894. 15. janvier. La raison **C. Christe père & fils**, à Vendlincourt, inscrite au registre du commerce le 21 mars 1883 (F. o. s. du c. du 10 avril 1883, n<sup>o</sup> 52, page 399), est dissoute ensuite de renonciation des titulaires. Célestin Christe, père, l'un des associés, reprend l'actif et le passif de l'ancienne société «C. Christe père & fils» et est chargé de sa liquidation.

15. janvier. Le chef de la maison **E. Christe**, à Vendlincourt, est Ernest Christe, originaire de Vendlincourt, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

**Uri — Uri — Uri**

1894. 13. Januar. Emil Baumann von und in Altdorf und Samuel Steinmann von Niederurnen (Glarus), in Attinghausen wohnhaft, haben unter der Firma **Baumann u. Steinmann** in Altdorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 12. Januar 1894 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Strassenbau.





General-Monats-Bilanz vom 31. Dezember 1893  
verglichen mit dem Vormonat.

Table with columns: Passiven, 30. November, 31. Dezember. Rows include: Noten in Händen Dritter, Eigene und andere Notizen in Kassa, Giro- und Checks-Konti, Depositen- und Kassascheine, Emissionsbanken und Zweiganstalten, etc.

Bilan général mensuel du 31 décembre 1893  
comparé avec le mois précédent.

Table with columns: Passif, 30 novembre, 31 décembre. Rows include: Billets en mains de tiers, Propres billets et autres billets en caisse, Comptes de virement et de chèques, Bons de caisse et de dépôts, etc.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Taxes de patente des voyageurs de commerce.

Il a été délivré en Suisse l'année dernière 1893 cartes de légitimation payantes — chiffre qui correspond par hasard à celui de l'année — pour une somme de fr. 310,650. Comme on sait, le produit de ces cartes est partagé entre les cantons au prorata de leur population, après déduction d'un droit d'encaissement de 4 % des sommes perçues par chacun d'eux, qui leur appartient en propre.

Table with columns: Cantons, Taxes perçues, Cartes de légitimation payantes, Population, Part attributive au prorata du chiffre de la population. Rows include: Genève, Zurich, Berne, Neuchâtel, Vaud, Bâle-ville, St-Gall, Argovie, Grisons, Lucerne, Thurgovie, Soleure, Fribourg, Schwyz, Glaris, Schaffhouse, Bâle-Campagne, Tessin, Appenzell-Rh. ext., Zoug, Unterwalden-le-Bas, Valais, Uri, Appenzell-Rh. int., Unterwalden-le-Haut.

\*) Y compris le droit d'encaissement et déduction faite des dépenses pour cartes de légitimation, formulaires de comptabilité et des frais de port.

Transport 308,851.65. Les dépenses pour formulaires remis à tous les offices de délivrance, y compris les frais de port, s'élèvent à 1,798.35. Total indiqué plus haut 310,650.

Les voyageurs suisses ont acquitté 1,556 cartes payantes dont 1,401 valables pour une année et 155 pour une demi-année civile; elles représentent une somme de fr. 225,600. Il a été délivré 337 de ces cartes à des voyageurs étrangers pour un montant fr. 85,050. De ces 337 cartes de légitimation payées par les voyageurs de commerce étrangers, 263, ayant produit une somme de fr. 75,600, ont été prises par les voyageurs français avant le 30 juin 1893, date à laquelle est intervenue l'entente avec le gouvernement français sur le traitement réciproque des voyageurs de commerce.

Transportwesen. — Transports.

Wertverhältnis zwischen Gulden und Franken. Laut Mitteilung der Verwaltung der Vereinigten Schweizerbahnen an das Eisenbahndepartement ist das Wertverhältnis der österreichischen Guldenwährung zur Frankenschilling für die österreichisch-schweizerischen Grenzstationen vom 9. Januar an bis auf weiteres festgesetzt worden zu 1 Gulden = 2,000 Franken.

Banques étrangères.

Table with columns: Banque de France, Encaisse métal-lique, Portefeuille. Rows include: 11 janvier, 18 janvier, 11 janvier, 18 janvier.

Télégrammes.

18 janvier. Les lignes Catherine-Elisette et Trebozonde-Batium sont interrompues. — Le câble Bonny-Cameroun est retabli.